

Q 25 - Q 45



104304 - 104306

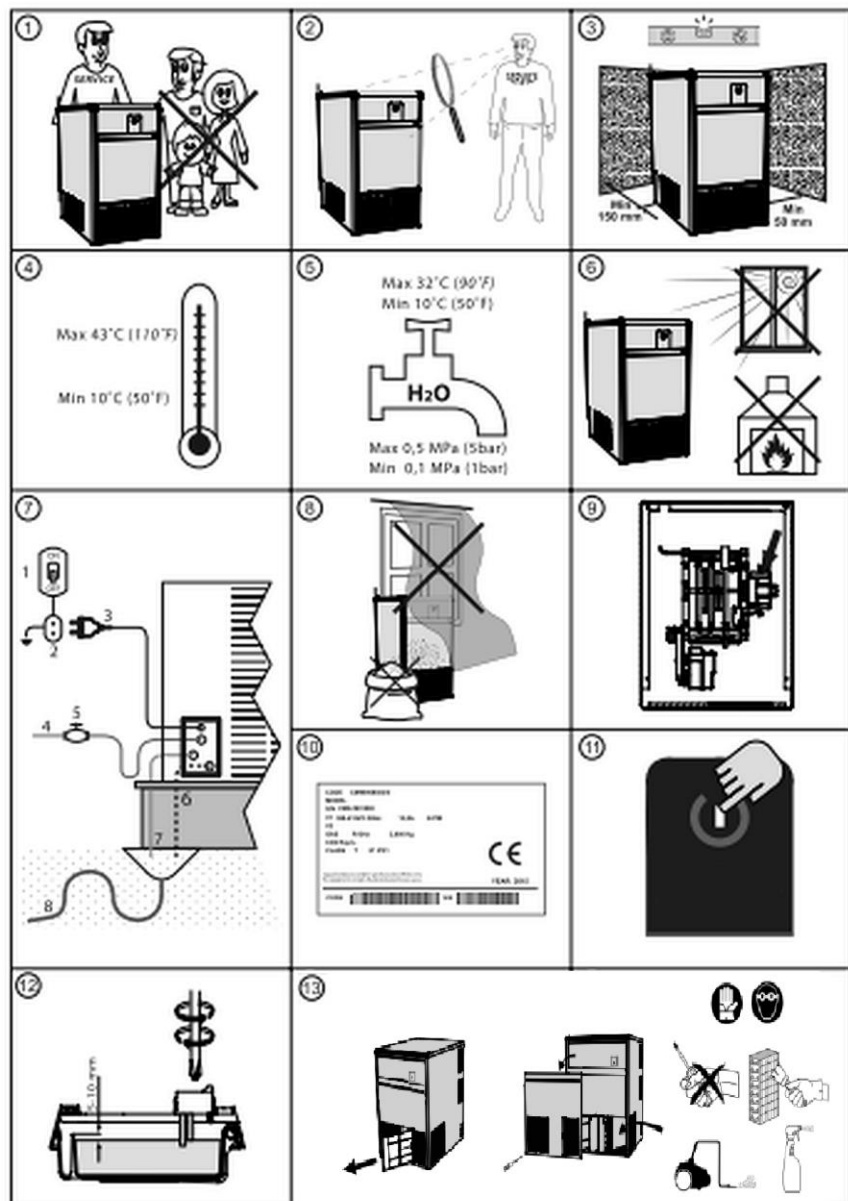
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

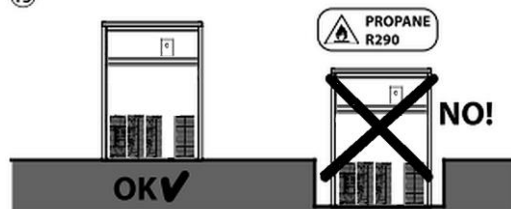


Kivitel: 2.0

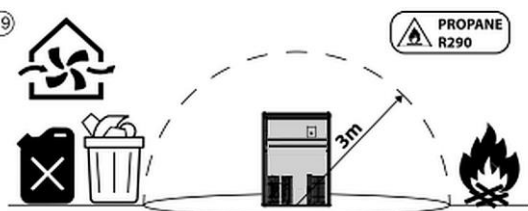
Frissítve: 2022-11-18



15



19



Gyors útmutató

MEGNYOMNI



3"



STOP
START



Működési állapot

LED kijelző
állapota

Készenlét

minden 30" után

Teli tartály

minden 10" után

A termelési ciklus megkezdése

minden 0,5" után

Jégtermelés

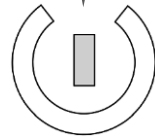
ON

Alarm Blackout

ON 5" + OFF

Tisztítási ciklus

ON 3" + OFF



FIGYELEM! További riasztások esetén forduljon a szervízhez.



Beállítás

Tárolótartály-érezékelő

Készenléti
mód

①



3-SZOR
MEGNYOMNI

FEHÉR

PIROS

②



Érintse meg
a beállítások módosításához.

③



60" után a beállítás elmentésre
kerül

Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	5
1.4	Nem rendeltetésszerű használat	5
2	Általános információ	6
2.1	Felelőssége és garancia	6
2.2	Szerzői jog védelme.....	6
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat	6
3	Szállítás, csomagolás és tárolás	7
3.1	Szállítási ellenőrzés	7
3.2	Csomagolás.....	7
3.3	Tárolás.....	7
4	Technikai adatok	8
4.1	Technikai adatok.....	8
4.2	A készülék részegységeinek leírása	10
4.3	Működési mód	11
5	Üzembe helyezése és kezelés	12
5.1	Üzembe helyezés	12
5.2	Használat.....	15
6	Tisztítás	19
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	19
6.2	Tisztítás	20
7	Lehetséges meghibásodások.....	21
8	Leselejtezés.....	24



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles éllel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatlal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Jégkockák készítése

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

HU

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Megnevezés:	Jéggockakészítő Q 25
Cikkszám:	104304
Anyag:	CNS 18/10
Jéggocka változat:	kúp alakú (üreges kúp)
A jéggocka mérete:	1
A jéggocka mérete (szél. x mély. x mag.) mm:	30 x 26 x 40
Jéggocka súlya g-ban:	17
Jéggockagyártás / munkaciklus:	15
Teljesítmény max. kg. / óra:	25 / 24
A tartály kapacitása kg-ban / jéggocka, db:	10 / 588
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290 / 0,070
Klímaosztály:	SN
Víz csatlakozás:	3/4"
Vízvezető nyílás, Ø (mm):	20
Csatlakozási értékek:	0,265 kW 220-240 V 50 Hz
Méret: (szél x mély. x mag.) (mm):	405 x 550 x 690
Súly (kg):	30,8

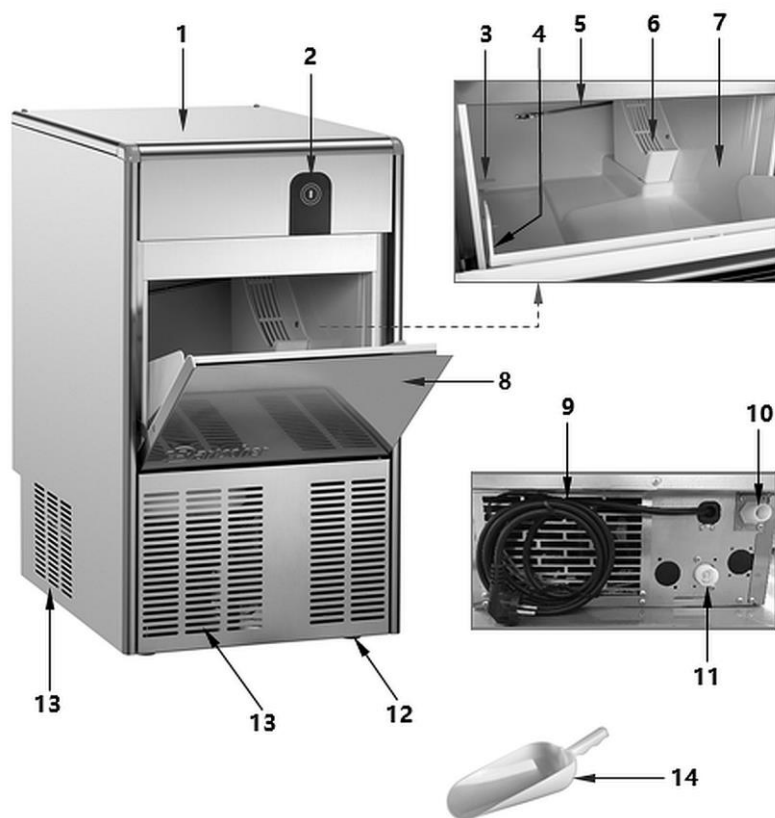
Megnevezés:	Jégkockakészítő Q 45
Cikkszám:	104306
Anyag:	CNS 18/10
Jégkocka változat:	kúp alakú (üreges kúp)
A jégkocka mérete:	1
A jégkocka mérete (szél. x mély. x mag.) mm:	30 x 26 x 40
Jégkocka súlya g-ban:	17
Jégkockagyártás / munkaciklus:	35
Teljesítmény max. kg. / óra	45 / 24
A tartály kapacitása kg-ban / jégkocka, db:	16 / 941
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290 / 0,080
Klímaosztály:	SN
Víz csatlakozás:	3/4"
Vízvezető nyílás, Ø (mm):	20
Csatlakozási értékek:	0,36 kW 220-240 V 50 Hz
Méret: (szél x mély. x mag.) (mm):	500 x 610 x 690
Súly (kg):	40,0

Verzió / tulajdonságok

- Hűtés: léghűtés
- Töltésszint-érzékelő
- Termelés szivattyúrendszer segítségével
- Vezérlés: elektronikus
- Kezelőgomb be-/kikapcsolása
- Ellenőrző lámpa
- Beépíthető
- A készlet tartalmaz: 1 jégkockalapátot

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

4.2 A készülék részegységeinek leírása



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Készülék ház | 2. Kezelőgomb |
| 3. Jégkockalapát-tartó | 4. Vízeleesztő nyílás |
| 5. Hőmérséklet érzékelő | 6. Vízátalca |
| 7. Tárolótartály | 8. Tartályajtó |
| 9. Csatlakozó kábel csatlakozóval | 10. Vízbekötés |
| 11. Leeresztő nyílás | 12. Talpak (4x) |
| 13. Szellőző nyílások | 14. Jégkockalapát |

4.3 Működési mód

- A jég előállítása a párologtató hegyein (ujjain) történik, amelyek egy vízzel töltött tárolóban vannak elmerülve. A vizet a forgó lapátok folyamatosan keverik.
- A vízszintet úgy lehet beállítani, hogy az 1. rögzítőcsavar (12. ábra) kicsavarása után a mikrotestet vagy a vízérzékelőt a megfelelő konzolon található nyíláson keresztül elforgatjuk. Ezt a beállítást kikapcsolt állapotban kell elvégezni.
- Amikor a jégkockák eléri a kívánt méretet, érintkeznek a lapátokkal, ami rezgésbe hozza a megfelelő hajtóműves motort, amely egy mikrokapcsolót működtet, amely egy relén keresztül a következő műveleteket hajtja végre:
 - a forró gáz továbbítása a párologtatóba a mágnesszelep nyílásán keresztül, ami a kockák fokozatos leválasztását eredményezi a párologtató ujjairól.
 - a víztartály billenése, amely egy karon keresztül kapcsolódik a hajtóműves motorhoz.
- Amikor a jégkockák leválasztódnak, rácsúsznak a rekesz belsejében lévő ferde rácsra, majd az alatta lévő tartály polcára kerülnek.
- A medencében maradó víz a tartály mélyebben fekvő polcán gyűlik össze, és a vízelvezető felé folyik le.
- Körülbelül egy perc elteltével a rekesz automatikusan visszatér vízszintes helyzetébe, és megtelik vízzel az előre meghatározott szintig. Eközben a forró gázszelep ismét bezáródik, és a jégkockatermelési ciklus szabályosan lefut. A termelési ciklus teljes ideje a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében 15 és 25 perc között lehet.
- A tartályban lévő jégkockák mennyiségét egy, a tartályban található elektronikus érzékelő szabályozza. Amikor a jégkockák eléri az érzékelő magasságát, a készülék automatikusan leállítja a jégkockatermelést. A jégkockák kivételét követően a jégkockatermelés folytatódik.

TANÁCS!

A jégkockák újratermelésének felgyorsítása érdekében az érzékelőt meg kell tisztítani a maradék jégtől.

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

HU

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
 - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
 - könnyen megközelíthető
 - jó légcserével rendelkező.
- A készülék villás- vagy raklapos targoncával történő be- és kirakodása a készülék hosszának több mint felénél lehetséges.
 - Az emelőt a becsomagolt készülék/elemek méreteinek és súlyának megfelelően kell kiválasztani.
 - A művelet során tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy a készülék ne sérüljön meg.
 - Vegye le a kartoncsomagolást a fa alapról, amelyen a készülék áll.
 - Ezután egy megfelelő emelőeszközzel (emelőtargonca vagy hasonló) emelje meg a készüléket, és húzza ki a fa alapot.
 - Helyezze a készüléket a helyére.

A telepítés helyszínére vonatkozó követelmények

A készülék telepítési helyének kiválasztásakor a következő feltételeket kell biztosítani:

- a környezeti hőmérséklet nem lehet 10 °C-nál (50 °F) alacsonyabb, valamint nem haladhatja meg a 43 °C (110 °F) hőmérsékletet;
- a környezeti hőmérséklet nem lehet 10 °C-nál (50 °F) alacsonyabb, valamint nem haladhatja meg a 32 °C (90 °F) hőmérsékletet (4. ábra a használati utasítás elején);
- a vízellátás nyomása nem lehet kisebb, mint 0,1 MPa (1 bar), valamint nem haladhatja meg a 0,5 MPa-t (5 bar). Ha a nyomás meghaladja a 0,5 MPa-t, a vízellátás és a készülék közé nyomáscsökkentőt kell beszerezni (5. ábra);
- a közelben nem lehetnek hőforrások,
- a készüléket nem szabad közvetlen napfénynek kitenni (6. ábra);
- a helyiségnek pormentesnek kell lennie, mivel a hűtőegység kondenzátora gyorsan eltömődhet (8. ábra);
- a hűtőegység ventilátorát nem szabad letakarni (8. ábra),
- a készüléket nem szabad alacsonyabban fekvő helyiségekbe telepíteni, mivel esetleges szivárgás esetén a hűtőközeg lefelé fog esni (15. ábra),
- 3 m-es körzetben nem lehet tüzelőanyag, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyag, és megfelelő légáramlásnak kell lennie (19. ábra).

- A falaktól és egyéb tárgytól való távolság hátul legalább 150 mm-nek, oldalt pedig legalább 50 mm-nek kell lennie (3. ábra).
- Állítsa vízszintes helyzetbe a készüléket (3. ábra). Ha a készülék nem vízszintes, az károsan befolyásolhatja annak működését és vízelvezetését.

Távolítsa el a szállítási védőfelszereléseket

1. Távolítsa el a felső fedél rögzítőcsavarjait.
2. Vegye le a felső fedelet.
3. Távolítsa el a lapátmotoron lévő szállítási védőfelszereléseket. Kövesse a felragasztott matricán található utasításokat (9. ábra).
4. Csavarozza a felső fedelet a készülékhez.

Vízbekötés

1. A készüléket vízcsatlakozó közelében helyezze üzembe.

FIGYELEM!

A készüléket csakis ivóvíz-csatlakozóhoz csatlakoztathatja. Ellenkező esetben víztisztító berendezést kell felszerelni.

2. A vízhez történő csatlakozást az elektromos csatlakozás előtt kell elvégezni.
3. Csatlakoztassa a mellékelt 3/4"-os vízellátó tömlőt a vízcsatlakozóhoz.
4. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a gép hátulján található vízcsatlakozóhoz.

TANÁCS!

Praktikus és biztonsági okokból javasoljuk egy elzárószelep felszerelését, amely nem tartozik a szállítási csomagoláshoz (7. ábra):

1. Kapcsoló, 2. Foglalat, 3. Csatlakozó, 4. Vízcsatlakozó; 5. Elzárószelep
6. Kondenzátorvíz elvezetés: vízhűtéses változat;
7. Tartályból történő vízelvezetés; 8. Nyitott szifonba történő vízelvezetés.

Vízlefolyó

1. Csatlakoztassa a mellékelt lefolyótömlőt a készülék hátulján lévő lefolyócsatlakozóhoz.
2. Helyezze a lefolyótömlő másik végét a nyitott szifonba (7. ábra).

TANÁCS!

A kiváló vízelvezetés érdekében a vízelvezető csőnek legalább 3%-os lejtéssel kell rendelkeznie, ügyelve arra, hogy ne legyen összegabalyodva vagy elgömbülve.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek-e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- A feszültségkülönbség tekintetében a legnagyobb megengedett tűrési határ a névleges érték $\pm 10\%$ -a.
- A készülék és a hálózati csatlakozó közötti elektromos áramkört megfelelő többpólusú megszakítóval kell ellátni (7. ábra), amely képes olyan érintkezési távolságot biztosítani, amely III. kategóriájú túlfeszültség esetén lehetővé teszi a teljes szétválasztást.
- Ha a készülék gépet télen kintről viszi be egy helyiségbe, a bekapcsolása előtt hagyja pár órán keresztül, hogy felmelegedhessen a készülék szobahőmérsékletűre.
- A készülék elektromos áram alá helyezése előtt várjon egy órát, hogy a hűtőközeg leülepedhessen.
- Áramszünet, vagy a konnektorból való kihúzást követően a készülék ismételt áram alá helyezni csak 5 perc elteltével lehetséges.

5.2 Használat

Készülék előkészítése

1. Távolítsa el az összes tartozékot (vízellátó tömlőt, vízelvezető tömlőt, jégkanalat, dokumentumokat) a készülék tartályából.
2. A használat megkezdése előtt tisztítsa meg a készüléket a „**Tisztítás**” című 6. fejezetben megadott utasítások szerint.
3. Alaposan szárítsa meg a készüléket.

Tanácsok a felhasználó számára

- Ha a készüléket olyan területen telepíti, ahol az ivóvíznek magas a sótartalma, az esetleges meghibásodások elkerülése érdekében kövesse az utasításokat.
- Annak érdekében, hogy a jég ne váljon kellemetlen szagúvá vagy ízűvé, soha ne tároljon a tartályban ételt, palackot vagy bármi mást.
- Normál működés közben ne hagyja nyitva a tartály fedelét.

Üzembe helyezés

1. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a víz- és az elektromos csatlakozók megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
2. A működés közbeni vízszivárgás vagy egyéb problémák elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a kötőelemek, csavarok, csapok és szorítók feszesek-e, és nem lazultak-e meg szállítás közben.
3. Nyissa ki a vízcsatlakozó csapot és az elzárószelepet.
4. Csatlakoztassa a berendezést egy egyes dugaljba.

A készülék Standby üzemmódban található. A kezelőgomb 30 másodpercenként villog.

5. A készenléti üzemmódból való kilépéshez és a készülék bekapcsolásához érintse meg a kezelőgombot legalább 3 másodpercig, amíg egy hosszú hangjelzés nem jelzi, hogy a készülék elindul (11. ábra).

TANÁCSOK!

Javasoljuk, hogy az első 5 termelési ciklusból származó jégkockákat ne használja italokhoz vagy ételekhez.

Soha ne zárja el a vízellátást a készülék működése közben, és soha ne takarja le vagy állítson akadályt a légbeszívó nyílások elé.

Ellenőrizze, hogy a víz bejut-e a rekeszbe, hogy az érzékelő és/vagy az úszó megakadályozza-e az ellátás túlszordulását, és hogy nincs-e szivárgás a rendszerben vagy a vízvezetékben. A rekeszben lévő normál vízszint körülbelül 5-10 mm-re van a felső szélektől. (12. ábra)

A vízszintet úgy lehet beállítani, hogy az 1. rögzítőcsavar (12. ábra) kicsavarása után a mikrotestet vagy a vízérzékelőt a megfelelő konzolon található nyíláson keresztül elforgatjuk. Ezt a beállítást kikapcsolt állapotban kell elvégezni.

6. Győződjön meg róla, hogy nem keletkeznek-e furcsa rezgések a meglazult csavarok miatt.
7. Ha vízszivárgás, csavarok meghúzása stb. miatt beavatkozásra van szükség, először mindig kapcsolja ki a készüléket.

Üzembe helyezése és kezelés

- Ellenőrizze a jégkészítési ciklust azáltal, hogy meggyőződik arról, hogy a jégkockák bekerülnek-e a tartályba.
- Ellenőrizze a tartály szondájának működését: ha egy jégkockát helyez a tartályban lévő szondára, a készüléknek 1 percen belül le kell állnia, és a jégkocka eltávolítása után röviddel automatikusan újra kell indulnia.
- Illessze vissza a korábban eltávolított fedelet.

A tartályban lévő szonda beállítása

Idővel a környezeti hőmérséklet változása miatt a tartályban lévő hőmérsékletmérő szonda beállított értéke elégtelenné válhat. Ennek az értéknek a beállításához a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg a kezelógombot 3 alkalommal 2 másodpercen belül készenléti üzemmódban (11. ábra).

A kezelógomb fehéren vagy pirosan világít.

- A beállított hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a kezelógombot (11. ábra), és próbálja meg növelni a pirosat.
- A pelyhes jég hőmérsékletének csökkentéséhez nyomja meg a kezelógombot, amíg a színe fehérre nem változik.

Ha nem tartja nyomva a kezelógombot 5 másodpercig, a beállítás mentésre kerül, és kilép a módosítási fázisból.

HU

Működési állapot / riasztási állapot jelzők

Jelző / riasztás	PIROS	FEHÉR
Riasztás a túl hosszú hűtési ciklus miatt	1x villog	ON 3"
Szivattyúriasztás	1x villog	1x villog
A riasztás időtartamának változása két termelési ciklus között	2x villog	ON 3"
Riasztás hibás üledékérzékelő esetén	3x villog	ON 3"
Hibás IR-érzékelő	3x villog	ON 3"
Kivételi/betételi paraméterek - HACCP	3x villog	3x villog
Riasztás hibás kondenzátor-érzékelő esetén	4x villog	ON 3"
Riasztás hibás párologtató-érzékelő esetén	5x villog	ON 3"

Riasztás párologtató-/üledékérzékelő megfordítása esetén	5x villog	2x villog
Riasztás a túl hosszú leolvasztási ciklus miatt	6x villog	ON 3"
Riasztás a kondenzátor tisztítása miatt	7x villog	ON 3"
Indítási fázis	OFF	2 Hz-es lámpa
Jégtermelés	OFF	ON
Jégkidobás	OFF	ON
Teli tartály	OFF	10 mp-ig villog
Készenlét	OFF	30 mp-ig villog
Tisztítási ciklus fázis riasztás (opcionális)	OFF	ON 3"
Ózonciklus fázis riasztás (opcionális)	OFF	ON 1"
Riasztás áramkimaradás vagy áramellátás hiánya esetén	OFF x 1"	ON 5"
Riasztás a kondenzátor magas hőmérséklete miatt	ON	OFF
Nagy nyomás miatti riasztás	ON	OFF
Gáztöltési fázisjelzés	ON 1"	ON 1"
Vízhiány riasztás	ON 3"	1x villog
Időszakos karbantartás miatti riasztás	ON 3"	ON 3"
Kapacitív érzékelő riasztás	ON 3"	3x villog
Riasztás a párologtató magas hőmérséklete miatt	ON 3"	2x villog
Riasztás a párologtató alacsony hőmérséklete miatt	ON 3"	4x villog

OFF: LED kijelző / szín mindig ki van kapcsolva

ON: LED kijelző / szín mindig be van kapcsolva

Villogás: LED kijelző / szín 0.2 másodpercig bekapcsolva és 0.3 másodpercig kikapcsolva

Meghibásodások

FIGYELEM!

Meghibásodás esetén a készüléket le kell választani az áram- és vízellátásról. Forduljon egy hivatalos szervízközponthoz, ellenőriztesse és javíttassa meg a készüléket.

- Ellenőrizze, hogy a vízellátó csap nyitva van-e.
- Ellenőrizze, hogy a készülékben van-e elektromos áram: a dugalj helyesen van-e behelyezve, és a megszakító be van-e kapcsolva.
- Győződjön meg róla, hogy nem keletkeznek-e furcsa rezgések a meglazult csavarok miatt.
- Vízvesztesség, csavarok meghúzása stb. miatt szükséges munkálatok esetén a készüléket először mindig ki kell kapcsolni, és ellenőrizni kell, hogy a szivárgás nem az eltömődött lefolyók miatt történik-e.
- Ha a készülék túl kevés jeget termel, ellenőrizze, hogy a kondenzátor nem szennyezett-e, vagy hogy a hűtőközeg nem szivárogo-e.

6 Tisztítás

HU

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

Felhasználó általi tisztítás

1. A munkanap végén, valamint hosszabb használaton kívüli időszak után a készüléket alaposan meg kell tisztítani.
2. A készülékházat rozsdamentes acél tisztításához megfelelő klórmentes tisztítószerrel átitatott puha ruhával kell tisztítani.
3. Tisztítsa meg a belső rekeszt langyos vízbe és egy kevés szóda-bikarbónába mártott szivaccsal vagy ruhával.
4. Tiszta vízben öblítse el az alkatrészeket.
5. Óvatosan szárítsa meg a belső rekeszt.

Ha a készülék hosszabb ideig nem volt használva:

- kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áram- és vízellátásról;
- távolítsa el a keletkezett jeget a tartályból;
- eressze le a vizet;
- végezzen alapos tisztítást;
- hagyja kissé nyitva a tartály ajtaját (csappantyút).

HU

Szervíz általi tisztítás

Légszűrő és kondenzátor

A légszűrőt és a légkondenzátort, amelyek a készülék elülső fedele mögött találhatók (13. ábra), rendszeresen tisztítsa a készülék teljesítményének és élettartamának fenntartása érdekében:

- vegye ki a légszűrőt
- tisztítsa meg a légszűrőt meleg víz alatt, és gondosan szárítsa meg
- csavarja le és vegye le az elülső fedelet
- tisztítsa meg a kondenzátort puha kefével vagy porszívóval
- rögzítse az elülső fedelet csavarokkal
- helyezze vissza a légszűrőt

FIGYELEM!

A meghibásodások elkerülése érdekében soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül.

Vízbemeneti szűrő

A vízbemeneti szűrőt rendszeresen kell tisztítani az alábbi utasításoknak megfelelően:

- zárja el a vízzáró szelepet;
- csavarja le a vízellátó tömlőt;
- fogó segítségével húzza ki a vízbemeneti szűrőt az elektromágneses szelep bemenetén lévő foglalatból;
- tisztítsa meg a vízbemeneti szűrőt folyó vízben;
- helyezze fel a vízbemeneti szűrőt;
- rögzítse a vízellátó tömlőt.

7 Lehetséges meghibásodások

FIGYELEM!

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Ezeket a hibákat csak képzett hűtőtechnikusnak szabad elhárítania.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

HU

Hiba riasztás	A készülék állapota	Elhárítás
Riasztás a túl hosszú hűtési ciklus miatt		Ellenőrizze a kondenzátor szellőzését
		Ellenőrizze a hűtőkör hűtőközeg-veszteségét
A riasztás időtartamának változása két termelési ciklus között	A riasztás két termelési ciklus közötti időtartama megváltozott	Ellenőrizze a kondenzátor tisztaságát és szellőzését
		Ellenőrizze a kondenzátor szellőzőjét
		Ellenőrizze, hogy a hűtőkör veszít-e hűtőfolyadékot

Hiba riasztás	A készülék állapota	Elhárítás
Vízhiány riasztás	A készülék leáll, vagy várja a következő automatikus indítási kísérletet	Ellenőrizze a vízellátást Ellenőrizze a vízkeringésben fellépő esetleges vízszivárgást Ellenőrizze a vízbemeneti szelep működését, szükség esetén tisztítsa meg Ellenőrizze az érzékelő helyzetét
Riasztás hibás üledékérzékelő esetén	A készülék leáll	Ellenőrizze az érzékelő nyomtatott áramköri laphoz való csatlakoztatását Ellenőrizze az érzékelő épségét Cserélje ki a hibás érzékelőt
Időszakos karbantartás miatti riasztás	A készülék továbbra is működik	Lépjen kapcsolatba a szervizzel (Riasztás visszaállítása a kezelőgomb 10 másodperces megnyomásával)
Riasztás a kondenzátor magas hőmérséklete miatt	A készülék leáll, a kondenzátor ventilátora bekapcsolva marad a kondenzátor hőmérsékletének csökkentése érdekében	Ellenőrizze a kondenzátor tisztaságát és szellőzését Ellenőrizze a ventilátor működését
Riasztás hibás párologtató-érzékelő esetén	A készülék leáll	Ellenőrizze a párologtatószondának a nyomtatott áramköri laphoz való csatlakoztatását Cserélje ki a hibás érzékelőt
Nagy nyomás miatti riasztás	A készülék leáll, a kondenzátor ventilátora bekapcsolva marad a kondenzátor hőmérsékletének csökkentése érdekében	Ellenőrizze a kondenzátor tisztaságát és szellőzését Ellenőrizze, hogy a kondenzátor ventilátora működik-e

Hiba riasztás	A készülék állapota	Elhárítás
Riasztás áramkimaradás vagy áramellátás hiánya esetén	A készülék leáll	Ellenőrizze az elektromos csatlakozókat és a tápellátást Riasztásjelzés kikapcsolása: – érintse meg egyszer a kezelógombot a hangjelző elhallgattatásához – érintse meg a kezelógombot másodszor a jelzés megszüntetéséhez, ha az első percben van, – csak másodszor érintse meg a kezelógombot, ha eltelt egy perc
Vízlevezető szivattyú riasztás	A lefolyónyílás el van tömődve	Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a készülék vízlevezető útvonalaiban.
	Hibás vízlevezető szivattyú	Cserélje ki a vízlevezető szivattyút
Riasztás a túl hosszú leolvasztási ciklus miatt	A leolvasztási folyamat időtartama túl hosszú	Ellenőrizze a hűtőközeg töltöttségét
Kapacitív érzékelő riasztás		Ellenőrizze az elektromos csatlakozókat
Riasztás a kondenzátor tisztítása miatt	A készülék továbbra is működik	Tisztítsa meg a légszűrőt és a kondenzátort
Riasztás párologtató-/üledékérzékelő megfordítása esetén	A készülék leáll	Ellenőrizze az érzékelőlap kábelezését, szükség esetén cserélje ki az érzékelőlapot.
Hibás IR-érzékelő	A készülék leáll, hibás IR-érzékelő	Ellenőrizze az érzékelő nyomtatott áramköri laphoz való csatlakoztatását
		Cserélje ki a hibás érzékelőt

Hiba riasztás	A készülék állapota	Elhárítás
Riasztás a párologtató magas hőmérséklete miatt	A készülék leáll	Ellenőrizze a párologtató-érzékelő helyzetét és szigetelését.
		Ellenőrizze, hogy a készülék veszít-e hűtőfolyadékot
Riasztás a párologtató alacsony hőmérséklete miatt	A készülék leáll	Ellenőrizze, hogy a készülék veszít-e hűtőfolyadékot
		Ellenőrizze a párologtató-érzékelő helyzetét

8 Leselejtezés

Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.